

# CLARIN

Año II

Córdoba, Abril 30 de 1927

Núm. II

APARECE LOS DIAS 30 DE CADA MES

## ARTE Y REVOLUCIÓN

La obra de arte nos introduce en un dominio cuyo espacio excluye la realidad circundante, y, por esto a nosotros mismos en cuanto somos partes de esa realidad.

Simmel

El arte de dirigir solo una cantidad extraordinariamente pequeña de individuos.

Cézanne

El Giotto pintó pastores ¿Es por ello proletario el arte del Giotto?

¿Quien busca en Hamlet lo inglés, en el Fausto lo alemán, y lo holandés en Rembrandt para comprender su significado?

Burges

La revolución no es la barricada sino un estado de espíritu.

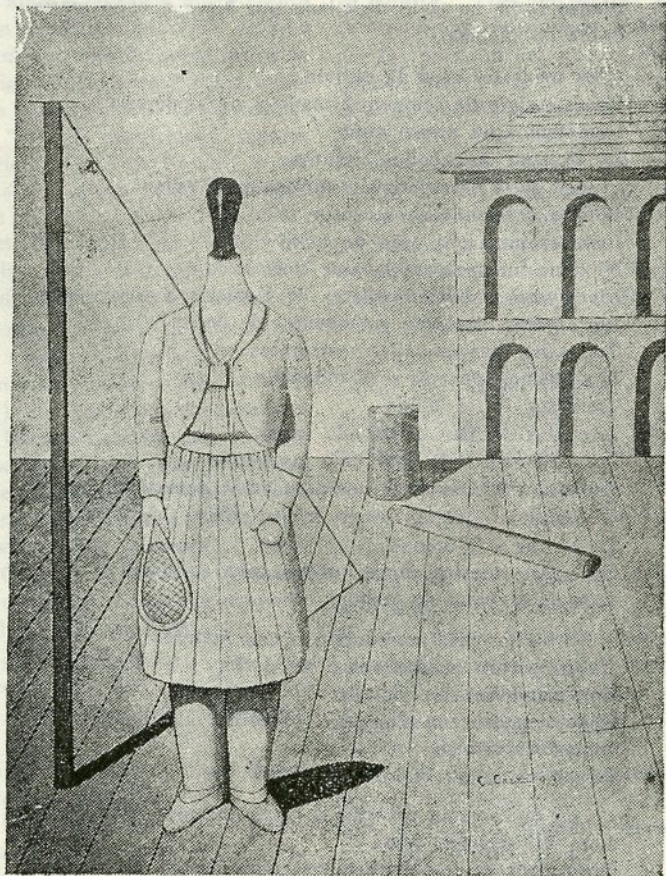
Ortega y Gasset

Con una frecuencia cada vez más acentuada, se discurre, en revistas y en periódicos de vanguardia, sobre un arte proletario. Con esta expresión se quiere delimitar y precisar el vínculo del arte con la revolución.

Estiman unos que el arte es una manifestación social. Una resultante precisa, y no un producto, desconectado y anárquico, desde luego. Y, quien comulga con el materialismo económico, se desliza por una fácil pendiente y arriba justo a la conclusión de que el arte es un epifenómeno gobernado por las condiciones "primordiales — alimentación, aposentamiento y amor —" "(Estas palabras pertenecen a Diego Rivera, el eximio pintor americano — *Amauta*, N.º 5)".

Periclitada la era burguesa, trastocada toda su estructura, desaparece también al arte de decadencia y de paraísos artificiales elaborado por ella. Un nuevo arte se anuncia y es de este arte recién nacido del que quiere hablarse como de un arte proletario.

Una dificultad sale al paso tan pronto como se intenta perfilar este novísimo hacer. Si se parte de la premisa de que un arte es una manifestación de un determinado orden social ¿a qué orden social corresponde el nuevo arte? Hoy por hoy, no tenemos una nueva sociedad de personería definida. En realidad, nos encontramos entre dos mundos. Desde los tiempos de Musset



## "LA FIGLIA DELL'OVEST", POR CARLOS CARRÁ

se señala como causa de la tragedia del hombre moderno esta imprecisa situación de transición que lo coloca entre el pasado y el porvenir. La crisis espiritual del presente es el desenlace de todo un proceso y nada de extraño tiene la actual actitud de fuga de los espíritus en la que mientras los unos corren a refugiarse en la tradición, los otros se lanzan a las incertidumbres del futuro. ¿Cómo allanar el obstáculo que nace de esta carencia de una firme forma social para el simplismo lógico prometido por la premisa?

Hay una salida. Consiste en afirmar que el nuevo orden social es el comunismo. Inevitablemente hablando del comunismo es necesario volver los ojos a Rusia. Rusia es todo un nuevo orden logrado. Ella nos ofrece un claro y alto modelo.

Admitiendo — con beneficio de inventario — que esto sea así, sería menester saber qué caracteres centrales y esenciales da al arte la organización comunista. Si hemos de atenernos a las informaciones de aquel país, parece ser que la tendencia predominante entre los artistas rusos contemporáneos es el futurismo. Pero el futurismo es un *ismo* de invención italiana que hoy pasa, en su país de origen, por el arte de la sociedad fascista, tipo de sociedad radicalmente opuesto al comunismo, según es notorio. Tendríamos entonces un arte que se acomoda a dos situaciones antagónicas y esta sola consideración basta a señalarlos la conveniencia de escoger otra vía.

Espíritus avisados se han percatado con tiempo de la necesidad de escoger

# PRIMAVERA DE LONDRES ARTE Y REVOLUCIÓN

(Continuación de la pág. 1)

(Del Alemán para Clarín).

Braman los subtes de mi corazón  
Cielo cuprífero agujereado de cigarros ardientes  
Sobre las alas de un zafir pneumático  
Yo poeta más pesado que el aire  
Planeo hacia un cielo nickelado que hirve a baño maría  
Sobre las nieblas.

Es menester ojos de radium  
En este siglo de cemento armado y de hipocresía  
Inventemos un nuevo mito  
De cíclopes de cabellos hirsutos  
Ciudad de la desesperación automática del sufrir  
El alba desciende en ascensor  
Londres jamás ha oído un gallo  
Ni tiene fuentes para lavarse el corazón  
Los joyeros exponen collares de lágrimas a su tristeza  
Los figaros olvidaron sus cuentos de hadas  
Todos los días en calles semejantes  
Los mismos muertos se abandonan  
Cansados de la lluvia  
Cansados del pan demasiado caro  
La verdadera vida pasa bajo los puentes  
Quienes transitamos la comprendemos demasiado tarde  
Y llevamos nuestras penas de una ribera a la otra  
De la una a la otra  
Oh padre nuestro danos nuestra pena cotidiana  
Para no reventar de fastidio.

Ah todo estaría perdido sin la mar maternal  
Cuyos pechos penden sobre los docks  
Con primaveras de vainilla  
Con vermouthe con alquitrán con estíos odoríficos  
Indias elefantinas  
Importaciones de Polo Norte.

Los reyes están muertos o si no en casa del fotógrafo  
Pero Whitechapel reina  
Judíos obesos empalidecen los amores rojos  
Una estrella recama dos senos empolvados  
Un nuevo Jesús un poco más sportivo  
Atravieza la calle donde nació Chaplin  
Y detrás East Ham surge un Buddha de bronce  
(El sol)  
Y bebe té.

Incendiarios alumbran el crepúsculo  
Y dorados bomberos bombean el whisky.

Al fin de las noches las reinas de Egipto  
Sonrientes prometidas en cuero repujado  
De cuello corrompido  
Menudas se levantan de sus lechos-sacrófagos  
Y encantan el British Museum  
Todo sería perdido sin tí  
Aurora antigua  
Brisa auténtica de los campos labrados  
En donde las liebres creen todavía en Dios  
Pequeña primavera de lawn tennis  
Con gritos de plomeros borrachos  
Esta mañana en Trafalgar Square  
Cien mil dactilógrafas  
Tendrán el genio de Shelley  
Nuevo pendón rubio-azul- rubio

Y los cursos del cobre subiendo con el termómetro.

V A N G O L L

Trad. de J. F.

otra vía. Esta otra vía no puede eximirse de reconocer que atravesamos un período revolucionario y que en este estado el arte debe estar al servicio de la revolución. O proletario o anti-proletario. Tal es la alternativa que concluye fijando Diego Rivera en el lugar recordado. Eso de la deshumanización del arte es algo "tonto o perverso". Para Magda Portal, que escribe sobre este tema en el mismo número de *Amauta*, el arte nuevo está hermanado en acción y pensamiento a la revolución social". Trátase de una plena *Humanización* del arte.

Este sesgo obligado nos aleja de la primitiva concepción del arte social. Ahora el arte no se va a dedicar a ser el reflejo de la sociedad comunista, como lo pretenden los constructivistas de la escuela de Meyrhold: se va a deducir a hacer la revolución.

¿Es necesario que preguntemos aquí qué es la revolución? Artistas y escritores de distintos matices emplean este término con toda despreocupación y no advierten que él encierra un grave problema de la filosofía de la cultura. Se cree de ordinario que la revolución es algo esencialmente ligado a la acción violenta — v. gr. a la revuelta mexicana, — y no se para mientes en que la más auténtica acepción del vocablo lo refiere a la vida del espíritu. Una revolución es siempre un movimiento que juzga y depura un acervo ideológico para someterlo a las exigencias vitales.

No es este sitio adecuado para investigar hasta qué punto la labor revolucionaria ha sometido a la vida el ideario de Occidente, el ideario europeo, que es también el nuestro; pero la falta de interés que se acusa en todas partes por las funciones específicamente políticas y la mengua emotiva que experimentamos frente a las actitudes doctrinarias es una señal evidente de que nos encontramos dentro de una nueva sensibilidad. Esto es logrado.

Dentro de esta nueva sensibilidad no hay sitio para un arte revolucionario considerando esto de revolucionario como un hecho violento. Podrá intentarse — se intentará acaso — un golpe de mano para imponer la dictadura del proletariado, y si tal caso llega cada uno ocupará el sitio que le señalen sus preferencias; pero el arte como arte no tiene ni tendrá nada que ver con el gesto.

(Continúa en la pág. 3)

## EL DESCONOCIDO Y EL CAN

—Ladran?

—Si; porque no te conocen.

Responde el árabe, y pasan...

Nos era, en cierto modo, penoso transitar por estos baldíos de la cultura sin escuchar un acento, un rumor. Tan despoblados estarán estos predios que nadie responde a las voces de nuestro Clarín?

Mas he aquí —¡loado sea Monet!— que un asunto necrológico nos saca de dudas.

"La Campana de Palo", periódico ecléctico de Bellas Artes, que se publica en Buenos Aires, se ha sentido poseído de justa y santa cólera a causa de unas líneas que en uno de nuestros números anteriores, dedicáramos a Claudio Monet. Embelesados con las obras del maestro que acaba de fallecer entre los tulipanes y los conejitos de su finca normanda, arrobados y acariciados por los juegos de luz de telas como la Gare Saint Lazare y otras, los cagatintas del periódico de las Bellas Artes se sienten personalmente ofendidos porque hemos dicho que la labor del maestro "es un instante en la trayectoria de la pintura", y reaccionan con una virulencia inadecuada a la cúpula divina a que están entregados. Ofician como neófitos y reaccionan como carneros.

Es la actitud común a los ignorantes. No nos extraña. Si los de "La Campana de Palo" estuvieran en condiciones de hablar críticamente en materia de arte, nos hubieran respondido planteando problemáticamente su discrepancia con la posición que surge de las estrictas palabras de nuestro suelto, sin necesidad de acusar una ciega adhesión a la obra de Monet.

Una ciega adhesión es una abdicación. En este caso con la agravante de haberse vistos necesitados a robustecer el ab irato con una opinión

agena: ¡hemos nombrado a Waldemar George.

Waldemar George, crítico que alabó hace poco al pobre Bourdelle, "colaborador extranjero" a quien "La Campana de Palo", en la misma página en que nos ataca a nosotros, nos presenta como un irresponsable, que escribe "con el mismo espíritu adulatorio y la misma ignorancia de las cosas nuestras que cualquier otro de los colaboradores "pour la exportation" (apareció el criollo!) de "La Prensa" y sus similares", es ahora el abogado que defiende su causa. El lo hará aquí" con penetradora sagacidad y abierta inteligencia", como corresponde a "un vanguardista de poderoso talento.

¿Qué nos dice, pues, este "poderoso talento" "pour la exportation"? ¿En qué se muestra novedoso este "ecléctico" (sic) que "posee una doctrina personal"? George desearía que se haga una exposición de las obras completas de Monet para poder apreciarlo. Cree que Monet como jefe de la escuela impresionista está en el rango de Delacroix y Courbet. Y concluye opinando que es demasiado temprano para hacer un balance de su obra.

A lo cual respondemos:

Que conocemos casi completamente y de un modo personal la obra de Monet.

Que no nos oponemos a que Monet sea llevado al Panteón; y

Que, "en la trayectoria de la pintura", tenemos hecho el balance de Monet: Henri Matisse "London Bridge" —"El puente del Sena"—.

Esto a Waldemar George por quien tenemos estima y respeto.

¿Y después?

Después, ladrad todavía, si os place.

Clarín sigue ese camino.

(Continuación de la pág. 2)

El arte proselitista no es arte. Si lo es, deja de ser proselitista. El arte es un dominio cerrado con fin en sí mismo. Posee una extrema crueldad: se ríe de las ideas. No tolera el patetismo: hace dos cuartas de nariz al artista que para excitar el sentimiento pinta o esculpe niños que lloran, viudas que imploran, trabajadores que sufren. Es cruel y es terrible. Por aquí se explica su declarada aversión al gusto burgués y al amaneramiento de las academias.

Las más finas sensibilidades que simpatizan con el proletariado han visto claro en esta cuestión y aprovechan ahora la experiencia adquirida. Que el ejemplo nos aleccione.

Para no extender demasadamente esta nota hemos de concretarnos a señalar lo acaecido con los jóvenes franceses agrupados en torno a Clar-té. Desde 1919 hasta 1926 Clar-té, revista dedicada por entero a las manifestaciones de la cultura proletaria, sufrió inmediatamente la influencia de la política militante izquierdista y revolucionaria; recorrió así la variada

forma que va del pedagogismo huero de Henri Barbusse hasta la actitud crepitante del comunismo ruso. ¿Qué ha resultado de toda esta actividad? A punto de fusionarse con los surrealistas, Marcel Fourrier — uno de los más tesoneros sostenedores de Clar-té — reconoce que ha sido nociva para la revista la actividad final de la política. Tras un preciso exámen de conciencia, interrógase todavía sobre las posibilidades que actualmente quedan abiertas a un intelectual comunista que ha propiciado la cultura proletaria, y, reconociendo que "la revolución se ha alejado por un largo tiempo de la tierra europea", concluye declarando que al intelectual comunista no le queda más que luchar encarnizadamente contra el espíritu burgués donde quiera que éste se presente. (Clar-té, Año 3, N.º 79).

La cual es, en el fondo, la misma actitud que vemos perfilarse en Mariategui (Amauta, Año 1 N.º 3) cuando distingue el arte por el espíritu que lo informa y atribuye al arte llamado revolucionario "la befa del absoluto burgués".

Y la cual es también, en definitiva, la actitud de los alemanes; pues, según dice Franz Seinvert no hay arte proletario, por la simple razón de que el "arte es la manifestación de una cultura y el proletariado no tiene cultura" (Die tat. Año 15. N.º 8). Y la de los propios rusos, a estar a lo que nos dice Karpfer en su libro *Russland*, que es un discreto estudio del arte ruso contemporáneo.

No hay arte y... El arte es un dominio cerrado, y cualquier conjunto que se le atribuya atenta a sus puros Hombres de izquierda, debemos reconocerlo. La incompatibilidad del arte con todo ismo lo subtrae indemne a todo afán específicamente político. La exigencia, frecuentemente expresada, de que todo espíritu obre en función de una fe o de un mito, no va contra lo que queda aquí alegado; pues bien claro está que hemos hablado desde el punto de vista del arte. Un objeto puede ser considerado desde un punto de vista estético y desde un punto de vista ético. Frente a un cuadro de Káthe. Kollwitz, como frente a un cuadro de Diego Rivera las obras, sus héroes predilectos, nos interesan en este momento cuanto obra de arte, en cuanto son valores estéticos.

Demás está decir que es esto lo que confunden los sostenedores, un tanto retrasados, del "Prolekult".

SAUL TABORDA

# EL MAL MENSAJE

## JESUS Y EL CARCELERO

(Conclusión)

Barrabás y Jesús

Barrabás  
Necesitamos emplear la violencia. Se nos ha encerrado entre el muro y el grillo.

Jesús  
Es que no es violencia todo?

Barrabás  
Charlatanería. Nosotros somos la masa. Debemos abatirlo.

Jesús  
Quieres concluir el asesinato?

Barrabás  
A la defensa.

Jesús  
Una palabra!

Barrabás  
¿Qué has hecho tú? Nos has disminuido la vida. Nos has quitado el valor de la vida. Has agriado la vida que escupimos y vomitamos dolorosamente.

Jesús  
Yo enseñé el amor del cielo y de los hombres.

Barrabás  
El cielo es nuestra muerte. El amor es una figura sin voluntad.

Jesús  
Yo he enseñado.

Barrabás  
Tú has enseñado y tú lo has violentado todo con la palabra. Tú has forzado a convertirse en asesinos a los rabinos y a Pilatos.

Jesús  
Yo he hablado.

Barrabás  
Tú has hablado mejor que ellos. Por esto es que ellos no puedan luchar más que con palabras. ¿Quieres hoy esto en tus asesinatos?

Jesús  
No.

Barrabás  
Porque la ley les da razón para defenderse como puedan contra tu palabra aguda y violenta. A muchos hombres has convertido en asesinos. Tú enseñas y hablas a los asesinos y a muchos que pronto serán asesinados a causa de tus enseñanzas.

Jesús  
Echas sobre mí un manto de desesperación que me sofoca.

Barrabás  
Tú has creado desesperados. La acción nace de la desesperación.

Jesús  
Debemos luchar por esta vida miserable?

Barrabás  
Hemos sido creados tan miserables que no es preciso luchar por el barro de la tierra a fin de tenernos de pie. Los pobres no han osado luchar por su miseria; ellos la han tomado y no se las ha dado nadie.

Jesús  
Yo amo a los miserables que existen en el mundo y que no poseen ni el barro de su cuerpo.

Barrabás  
Tú amas a los pobres porque tú amas las cosas que no son.

Jesús  
No se inclinaron por su propia voluntad los ricos?

Barrabás  
Los hombres juzgan según su vida, de acuerdo a la propiedad y de acuerdo al descenso. Todo lo que juzgan de acuerdo a la verdad, de acuerdo a una conciencia que conduce al saber en la medida en que están forzados por las cosas. La revuelta victoriosa de los pobres fuerza a los ricos a tener conciencia. Nosotros debemos luchar para que se nos comprenda. Cuelga a los

# DE PAUL MORAND

('FEUILLES DE TEMPÉRATURE')

Muestra

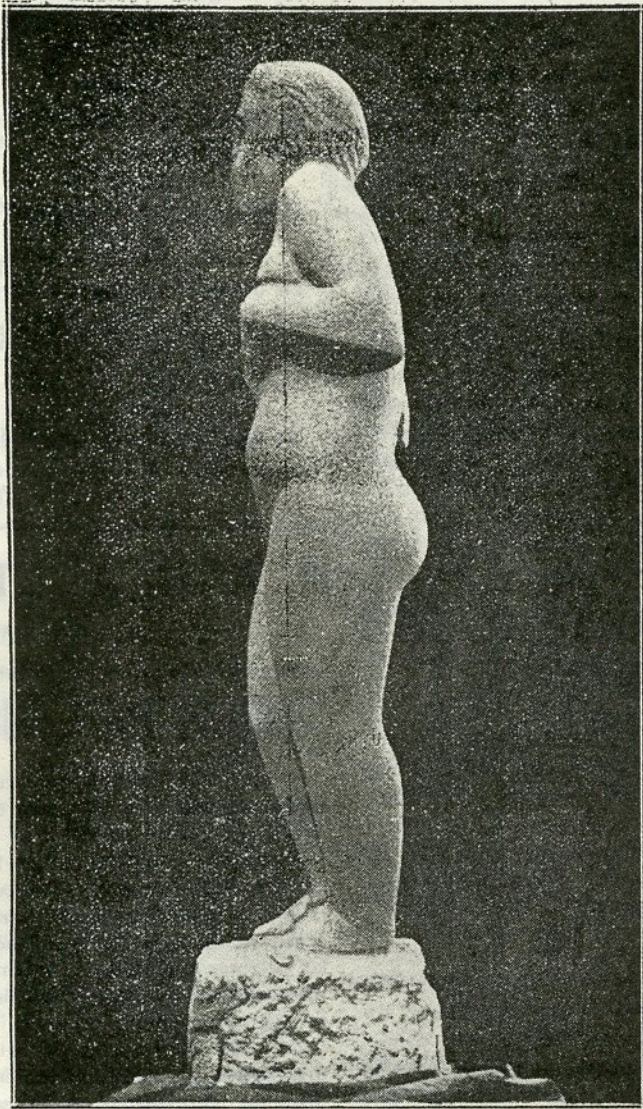
Tengo los dedos llenos de esmaltes  
mi sombrero melón lleno de ideas  
y llenos de gemidos mi pañuelo.  
Las gentes que se acercan miman mi desgracia.  
Se busca en vano dos horas de risa loca  
en la biblioteca de los Grandes Escritores.  
El optimismo es una bebida higiénica  
inventada por Emerson.  
Húmedo y maligno cocodrilo  
J. J. Rousseau ensucia el agua de Evian.  
Una pareja hace adquisición  
de un tubo de pasta de reproducir  
mas nada calma su tortura.  
Sobre el pavimento  
donde ya se instaló una luna oval  
un cielo Magenta permanece decalcado  
entre tuberías zigzagueantes  
y árboles de celuloide.  
Yo... persigo  
al pequeño buen hombre del camino de la cruz.

Business

5.000 dólares  
a quien pruebe  
que se puede entender una palabra en la usina  
a la hora en que se forjan las calderas tubulares.  
Los chasis vuelan, suspendidos;  
el cráneo estalla  
sobre los martillos pilones.  
Yo amo esto.  
Conduzco mi jornada con la rapidez de los trenes aéreos  
invito a mis amigos con megáfono  
almuerzo parado  
y divido en el compartimento el curso de la Bolsa.  
Yo amo esto.  
En tanto  
sobre un diván negro  
mi mujer tiene sus senos a una amiga.

(Del francés para CLARIN, por J. F.)

# BARRAL



Emiliano Barral es el más interesante escultor español contemporáneo.

El más interesante no en el sentido corriente de la palabra sino en el más amplio. Con esto queremos decir de un modo especial que en su arte están expresadas todas las posibilidades de la escultura española.

Después de haber visitado los museos y las exposiciones de Madrid y Barcelona, visitar el taller de Barral es respirar a pulmón pleno. Sin perder el tradicionalismo — que deterio-

ró la obra de Julio Antonio — pero superándolo con un claro sentido de objetividad, Barral se encamina a un arte caracterizado por la sobriedad y la gracia.

Sin perjuicio de examinar más detenidamente la labor de este gran escultor, dentro de poco, cuando se exhiban sus obras en Buenos Aires y en Córdoba, publicamos hoy, grato anticipo, la fotografía de una de sus últimas producciones.

X.

vuestros responsables; nosotros luchamos por tu imperio milenar.

Jesús

Muertos, muertos, el camino que conduce al Paraíso está lleno de cadáveres.

Barrabás

Si, Mesías sangriento; y tú serás el primero.

Jesús

La miseria se ha deslizado sin asesinato visible. La justicia se glorifica en la muerte.

Barrabás

El pensamiento es un sueño; la deducción es la matanza.

Jesús

Como la vida de vosotros.

Barrabás

Lo que nosotros hacemos y pensamos es muerte. Lo que nace del más grande amor es el más pesado asesinato. Las finas envolturas de las frases están bajo la sangre que los llena. La enseñanza es una excusa si no se liga más que a la enseñanza.

Jesús

Yo comprendo. La matanza comienza. Huyo, y soy el primero que será derribado por el asesinato.

II

Barrabás

El otoño sangra en tu manto y la sombra del ciprés te oculta.

Jesús

Por qué no se me mata? Yo enseñé el amor.

Barrabás

(Echándole un brazo al cuello). — Tú no lo comprendes. Todos están disgustados. ¿Quién puede amar?

Jesús

Yo enseñé el más allá del hombre y se me mata.

Barrabás

Curiosidad. Quieren ver como se experimentan en tí tus propias palabras. Tu nos has querido quitar el barro de la tierra a todos nosotros. Nosotros no somos átomos del barro. No desordenes la vulgaridad; no des sueños que espantan nuestra vulgaridad.

Jesús

Si son sueños ¿por qué os espantáis vosotros?

Barrabás

El pasado nos ocupa por entero; él nos ha tomado. Los pobres sufren. Por esto es que sueñan espantados. Los ricos les envían sueños.

Jesús

Y la muerte a mí.

Barrabás

No veo nada. La muerte absorbe. No tenemos luz. Yo no veo nada.

Jesús

Busca mi voz. Tenme, Barrabás porque yo estoy esta noche contigo

Barrabás

La luna palidece; la rama se seca; la sombra sacude el muro.

**Jesús**  
Déjame. Estoy fatigado.

**Barrabás**  
Estás fatigado y quieres ser inmortal.

**Jesús**  
Déjame. Estoy triste.

**Barrabás**  
Y tú has enseñado felicidades sin fin.

**Jesús**  
Yo no he enseñado nada. Se ha mostrado lo que se pasa en mí.

**Barrabás**  
Lo que se pasa en tí? Se te crucifica. Palideces, pobre Mesías.

**Jesús**  
No me hagas responsable a la luna.

**Barrabás**  
La luna fría te va bien. Engordas bajo sus rayos.

**Jesús**  
Deja; no se me crucifica. Yo me crucifico.

**Barrabás**  
No quieres cesar? Sofista!

**Jesús**  
No me crees.

**Barrabás**  
Cómo puede creer un hombre a otro hombre?

**Jesús**  
La muerte no prueba nada?

**Barrabás**  
Quizá a tí; a mí no. ¿Crearás tú en tu muerte durante el martirio?

**Jesús**  
Cómo se te puede ayudar?

**Barrabás**  
Como a tí mismo. Tú mueres, tú gritas, la tierra tiembla negra delante de tí, y la chusma se revuelca ahullando en los lechos, los coches ruedan hacia el teatro y los desesperados gritan pendientes de los ganchos. No me toques; te sofocas en el barro.

**JESÚS Y PABLO EN LA CELDA**

**Jesús**  
Pablo?

**Pablo**  
Quieres huir?

**Jesús**  
Hasta hoy me has dejado solo.

**Pablo**  
Yo he querido darte el dolor agudo del abandono para que tú percibas la divinidad. Yo te he empujado al dolor para que tú no sientas el rigor de la muerte. Yo te he sumer-

gido en la noche del martirio para que tú tomes más pecados de los nuestros.

**Jesús**  
No pecas tú por mi muerte?

**Pablo**  
Tú quieres huir.

**Jesús**  
Sí.

**Pablo**  
No lo debes.

**Jesús**  
Muera, pues, si es preciso morir.

**Pablo**  
Tú eres demasiado débil para mover la roca del conocimiento. Se cree a tí, no a mí, y es a quien se cree que debe morir.

**Jesús**  
Por qué?

**Pablo**  
La fe en los vivientes desencanta y fatiga. El viviente está sujeto al pecado como nosotros.

**Jesús**  
Pablo, yo quiero partir. La prisión ha enredado mis pensamientos. Yo quiero huir de tí, y de todos.

**Pablo**  
Quieres substraerte a tu destino? Cuidado! Yo he pagado a los guardianes para que te vigilen bien.

**Jesús**  
Tú has alquijado el ojo que mira por la puerta.

**Pablo**  
El ojo está bien pagado y él vé bien. Lo sé, Judas, ese haragán, quiere libertarte. Aquellos que ceden perecerán por cobardes.

**Jesús**  
Por qué tú has empujado a Judas a venderme?

**Pablo**  
La fé ha comenzado; tu vida ha terminado.

**Jesús**  
Y tú me entregas al pretoriano. Devuélveme a mí mismo.

**Pablo**  
Quién eres tú? ¿Cuál es tu enseñanza?

**Jesús**  
Ella no es nada. No puede existir sin mí.

**Pablo**  
Comprende, al fin, que no puedes ser sin él. Tú no huirás, tú no huirás, tú no huirás.

**Jesús**  
Yo no huiré.

**Pablo**  
Huirás?

**Jesús**  
No huiré.

**Pablo**  
Se abrirá la puerta de tu celda pasado mañana.

**Jesús**  
Se abrirá pasado mañana.

**Pablo**  
Tú llevas el sudario porque tu tomarás la cruz pasado mañana cuando se abra la puerta. Subirás al Gólgota.

**Jesús**  
Yo tomo la cruz y voy al Gólgota.

(Sigue pág. 7).

## PARA TÍ

(Para CLARIN)

En cada pedazo de sol nos miramos los ojos. En cada pedazo de luna, nuestras siluetas dibujadas, como un humo largo.

Vienen hacia mí corriendo tus palabras, tus palabras envueltas con la miel de todos los panales. Se detienen nuestras voces. Tú sostienes la mía con un cuidado enorme. Yo cosecho la tuya para mis días solos. Para nosotros no se ha hecho el silencio, ni las palabras tristes; no conocemos un rato amargo. Esta seguridad de querernos nos conmueve.

En todos los objetos encontramos una belleza y en cada paisaje se han detenido maravilladas nuestras pupilas.

La luz del día peina tu cabeza y la mía. Qué bien nos vemos con la cabellera cuidadosamente alisada! Tú te ríes de un crespo rebelde que me azota la frente. El viento nos mira.

El viento nos mira cansado de ver nuestra alegría. Somos dos niños locos. Yo, pequeñita, regalona e "ingenua", como me llamas; tú, más regalón que yo; pero fuerte.

Hemos dicho tantas cosas lindas, que bien podríamos haberlas amarrado en un papel blanco; pero dejamos que el tiempo nos huya.

Cuando me llamas, todos los pájaros se recojen. La ternura nos canta con su voz suave. Cada día la canción es distinta.

En las ventanas de los crepúsculos nos hemos afirmado a soñar. Viajaremos. Viajaremos. Esta sola palabra es una campana de acero.

RAQUEL CABRERA S.  
Concepción (Chile).

## E N L A H O R A

Pablo

Se te crucificará en el Gólgota. La luz de la tierra se prenderá en tus cabellos, y tú serás Dios.

Jesús

Se me crucificará en el Gólgota y seré Dios.

Pablo

Te libertas y tu cadáver va a Dios.

Jesús

Va a Dios.

Pablo

Tú estás siempre sobre la cruz, desde el primer día. Tú estás sobre la cruz desde que existen árboles. No hay árbol que no sea tu cruz. Nunca hay bastante madera para las cruces, para que Cristo exista en la eternidad.

Jesús

Yo estoy crucificado sobre todos los leños en la eternidad.

CARL EINST EIN

## EL POETA Y LAS MUJERES

Del Alemán para CLARIN, por X

Un bello y delicioso cuadro se ofreció a la encantada mirada de Adán cuando, en las riberas del Eufrates, terminó el sueño creador de su amor.

El placer se pintó en su divino ser. La llama de la alegría léese en la púrpura de sus mejillas.

"La hombrecita está creada, la carne de mi carne, la pierna de mi pierna".

Ante la mirada de Adán, en los mil años que vivió, más allá de los siglos donde su germen aumentó en camino de todos los nombres, vió correr la corriente de la humanidad desde la primera mujer.

Entonces por primera vez abrazó su compañera ardentemente amada:

"Oh, divina reina, a ti sea eternamente consagrado mi canto.

Tú, Eva, mi sueño. Ahora tienes forma y figura. Todo egoísmo, toda entumecida resignación está rota ante tu imagen".

Buscamos la maravilla en la mujer Y encontramos belleza, amor y con-

(suello

El delicado anhelo encuentra diálogo Son siempre de los poetas los boto-

(nes de rosa.

Nosotras os amamos, nosotras las (mujeres

A vosotros, poetas

Sea a nosotros un juez bueno y cle-

(mente

Y tribute sacrificios el amor

Todavía por miles de primaveras.

F R A N Z W E R F E I

"Me llegan noticias, ácidas como naranjas verdes, fragantes como claveles recién abiertos; son las llamadas, rebeldes o mimosas, que vosotros los olvidados, hacéis a mi atención dispersa.

Y uno grita despechado, otro solloza y aquella ríe...

¿Quién se acuerda más de mí? Los tres. El primero, porque es egoísta y sufre... El segundo porque sabe sentir y sacrificarse pero le duele... La última, porque quiere humillarse y busca en la gama de sus risas locas, la más seria... pero no llega a mí, no. Yo olvidé ya. Para mí los seres que quisieron pasar ¡pasaron para siempre! A nadie alejo; a todos los quiero retener para amarlos siempre. Pero si se van... No vuelven. Porque yo no los recibo ya, jamás.

Sin embargo, en estas horas tranquilas de la evocación, al recibir vuestras noticias, quiero sonreír y no puedo. Lo confesaré en satisfacción de vuestra ira. Sin poderlo remediar, sufre un poco... me resulta muy ingrato el recuerdo de vuestras lejanas palabras. Y al que dijo que no me olvidaría nunca y fué malo,—y cuando realmente no me olvidó fué cuando le desprecié,—y al que juró sacrificarse y no lo hizo,—y hoy se sacrifica no decidiéndose a llegarse otra vez a mí,—y a la que ríe para que yo no conozca su arrepentimiento — que no llega hondo, porque para arrepentirse lo me-

(Para Clarín)

jor es no pecar, — les tengo lástima... ¿Quiero acaso insultar a alguno con mi piedad? Nada de eso! Así como vosotros no pudisteis retener los impulsos centrífugos, ni los de ira, tampoco yo consigo ahogar mi compasión más santa; mi compasión más pura.

Y para el grito, el sollozo y la risa, tengo calor en el pecho...

¿Será que aún os conservo algo de amor? ¡imposible! Yo acabo de decir que olvidé en seguida. Y si en seguida no... bueno! Muy pronto. Ayer.

Estas nuevas, — ácidas y fragantes — me son bien gratas. ¡También os duele a vosotros el corazón! Y bien; ¿qué tal os resulta? A ver si aprendéis a no hundir tanto el dardo de vuestro amor en las almas que halléis al paso... Es mala tarea. Se lucha demasiado. Os lo digo yo que os supe querer tantísimo! Claro está, que por poco tiempo... Así lo quisisteis vosotros.

Sinceramente, con este calor de emoción que me dan vuestras memorias, os confesaré algo bello: que he llorado un poquito y al recordaros hoy... Son lágrimas dulces que coronan las noticias, — ácidas y fragantes — de aquel que grita, del que solloza y de la que ríe!...

CARMEN CONDE ABELLAN  
Cartagena (España) Febrero de 1927.

## INSINUACIONES CRÍTICAS

Dibujos en el suelo, por Bernardo Canal-Feijoo

Hasta hace relativamente poco tiempo, era una idea certera la de los poetas como "anacronismos vivientes". El equipaje del novel viajero por los países de la poesía estaba llena de fotografías de la naturaleza que se aconsejaba reproducir. Y, además, unos "clichés" de paisajes, que en frases ya construidas se podían publicar.

Bernardo Canal-Feijoo arroja este bagaje de paisajes, que el arte burgués ofrece al principiante en ediciones baratas, y que lo amarran a la tierra; clava su visión su garfio en el presente, y busca en él fondo propicio para anclar la nave de su poesía.

Proyecciones de sol sobre el ala de los aeroplanos, trazan negras rayas de invisibles lápices sobre el suelo, y los "dibujos" de su libro quedan marcados, ofrecidos así a nuestra contemplación:

A —El avión revela los "paisajes nuevos". Nuevos ríos donde navegan las golondrinas. El ojo colorado del Ocaso encenguese al poeta para ver "bien" la naturaleza.

Y con el atardecer, la luna, "novia más fusionada que las mismas estrellas", "des-

de temprano asoma a esperar la llegada del avión que viene, la espada bajo la capa".

B—Después del descenso, agujereada la cabeza de visiones nuevas, no hay más que romper la "anécdota" en pedacitos de impresión.

Ahora, Canal-Feijoo, ve la luna ridículamente como un seno — un sólo seno! — colgado en el cielo; el viento hace de la línea circular del horizonte límite del estadio de sus juegos; y el poeta ha hecho ya de la realidad campo deportivo de sus aficiones.

C—Bajo las "luces de la ciudad" — ojos de perro manso de amarilla sumisión — escenas cotidianas—en Afinaciones, La larga mesa del banquete, Imágenes sin consagración, Entradas y otros — pierden su empaque de cosas serias y suscitan la travesura del poeta.

Esta es la visión — mi visión — del libro "Dibujos en el suelo". La posición tan promisoriosa de su poeta — sin "lo promisor" lo nuevo no se adjetiva bien, es decir, no nos interesa — criba algunos poemas de construcción sensible.

Dé Santiago del Estero nos llega este libro, como una chispa de "La Brasa" de Bernardo Canal-Feijoo.

**EXPOSICION**

DE

**Antonio Pedone**

DEL 4 AL 15 DE MAYO

**En el Salón Fasce**

9 DE JULIO 158 CORDOBA

**SIMIAN & Cía.**

**Librería y Papelería**

9 de Julio 72 - U. T. 2819 - 4522

**Surtido completo de textos,  
obras científicas y**

—: Literarias:—

**CASA JACOBO PEUSER**

LIMITADA

*Trabajos de Imprenta, Lito-  
grafía Grabados, Etc. Papé-  
lería Artículos de Fantasia*

◀▶

**Surtido selecto en obras de  
Medicina, Derecho, Ingeniería,  
Literatura española y fran-  
cesa. Figurines. Revistas de  
de Medicina e ilustradas**

**CLARIN**

**PUBLICACIÓN DE SINTESIS LITERARIA**

APARECE LOS 30 DE CADA MES

**CONDICIONES DE VENTA:**

Suscripción anual ..... \$ 1.00  
 • en el exterior .. • 1.40  
 Numero suelto ..... • 0.10  
 • atrasado ..... • 0.20

Todo Correspondencia debe ser dirigida  
**A LA DIRECCION:**  
**VELEZ SANSFIELD 86**

**AVISOS Y SUSCRIPCIONES A LA  
ADMINISTRACION:**

**Antonio del Viso 527**  
 ALTA CORDOBA (R. A.)

C. BRANDAN CARAFFA. Enfermedades internas, nerviosas y sífilis. Rivadavia 269. Teléfono 2503.

Dr. ANTONIO NAVARRO. Médico. Profesor suplente de la F. de Medicina. Consultas de 4 a 6. Enfermedades internas. 24 de Septiembre 345, Tel. 2342.

C. GARZON MACEDA. Estudio: Caseros 53. Tel. 2358.

HUMBERTO FUSARI. Contador Público. Domingo Funes 70. Córdoba.

MOCHKOFKY y Cía. Fabricación de muebles finos, arquitectura interior, escaleras, instalaciones para negocios, etc. Sucre 281.

**GRAN  
CONCURSO**



Especialmente organizado para las Provincias de  
CORDOBA, CATAMARCA y LA RIOJA

**¿CONOCE UD. LAS BASES..?**

Son muy sencillas. Por cada treinta marquillas, un cupón para participar en el sorteo de los 10.100 valiosos premios que regalamos.

Mándenos su nombre y dirección y nos será grato enviarle a correo seguido un interesantísimo folleto ilustrado.

PICCARDO & Cía. Ltda.  
Rivadavia 69 - CORDOBA

**ABONAMOS**

Por depósitos en **Cajas de Ahorros**

**6 %**  
a un año de plazo

**5 %**  
sin plazo fijo

Capitalizando trimestralmente

**Banco El Hogar Argentino**

Fundado en 1899  
CAPITAL REALIZADO  
**\$ 49.845.480 m/n**  
SUCURSAL CORDOBA  
**25 de Mayo 31-35**